

本報創刊於一九〇七年

天氣
報告

今天晴驟雨
最高溫度八十度
最低溫度十度

自由黨受逆程度改選的原因，一是獲得女性選民的支持。

調查在四月十六日至五月四日間進行，結果顯示百分之六十四的人已決定選表士頓投保守黨一票，而百分之四

紅色麻疹症普遍襲擊低陸平原

(特訊)紅色麻疹疾病，已普遍襲擊低陸平原。

衛生官員前日稱，此症並非偶然爆發，而是越傳越廣，到處蔓延。此種病症多數係在中、小學校發生，令人懷疑有比預料中更多之十多歲學生，在更年幼時未有注射防瘋症之針藥。

最受打擊之地區係北雲區，該地區官員已有一百一宗瘋疹症

調查在一千九百四十二名被訪問者當中進行，據說誤差率低於百分之二。

調查在去年四月十一日開始。支持新黨主權的約為百分之十五，百分之二十二的被訪問者表示仍未作出決定。

在三四及五月初，大量瘋疹症發生於片市魯拔地區，並蔓延至查洛蒂女王島。

該島之衛生官員加巴連尼醫生稱，他能根據該症係由片市魯拔一帶青年帶來，而他相信該青年在愛爾蘭時已接觸病菌。

**香港兩局議
英大使館**

乾洗地毯

乾淨乾淨又乾淨 潔氣芬芳添清新



● 去污除臭
● 永不縮水
● 即洗即用

● 人畜衛生
● 健康長壽
● 大眾價錢



溫哥華電話：

876-1133 廿四小時

879-7272 下午六至十時

680-7233 直接傳講（請留話）

炳榮乾洗地毯公司



海外信託銀行(加拿大)

Overseas Bank (Canada)

612 MAIN STREET VANCOUVER, B. C. V6A 2V3 CANADA.

Tel: 682-7373

● 按揭貸款 ●

房屋貸款：	自住	出租	商業
* 七年還款 (固定利率一年)	12.1/4%	13%	13.1/2%
* 十五年還款 (固定利率一年)	12.1/2%	13.1/2%	14%
* 十八年還款 (固定利率二年)	12.3/4%	—	—
* 十八年還款 (固定利率三年)	13.1/4%	—	—

其他貸款：

- * 以本銀行定期存款作抵押，利率按照該存款利息加收1½%。
- * 專業人士信用貸款，利率 14%

上述各項利率乃根據目前銀行最優惠利率年息12%計算，如優惠利率有所變動，以上各利率將作相應調整。

歡迎垂詢

眞味齋

JIMMY'S

2020 Dundas St.

電話：253-

頂靚大臘鴨

甜味牛肉干

辣味牛肉干

產品好

歡迎函索目錄

目即印

均各大商號

通大行無阻

飛之飛機攻擊，對別可予抵抗。

此外沙國已有六十二架美國製之F-15型戰機，但無炸彈架及祇有甚小之燃油箱，因美國欲減輕對以色列之可能威脅。

皇冠畫廊
溫哥華總店4534號 (近298)
電話: 874-0932

襪鏡架
招牌廣告

廠製造味
THE FOOD LTD.
Vancouver, B. C. V5L 1J4
944 254-6616

五花香臘肉
眞正鴨肝腸
特製珍肝腸
美味白油腸

招牌老

本廠製造
設備精良
特聘名師
品質優美
馳名國際
聯邦政府
衛生官員
駐廠監督

雲海衛生副主任派克稱，截至上星期五，雲海已有該症八十四宗。派克謂，此次癩疹爆發疫，為一九七九年至今最惡劣的一次，通常每年祇有廿宗。

邊界衛生組之米奇遜醫生說，癩疹現時向東蔓延，直至菲沙

（香港廿九日專電）北京消息：英國駐華大使館發言人殷拿君今早收到香港兩局非官守議員提出協助前來北京訪問的要求。但若他們提出這個要求，大使館是歡迎和願意提供方便。

殷拿君說，對於中國表歡迎兩國議員到

意見可要會商有關人員。他又稱，一般的香港市民或私人團體來北京，都不需要透過英國大使館安排，但如果兩國議員提出要求，大使館是願意為他們作出安排的。

另訊，中英香港問題第二階段第十五輪會議明天和後天在北京舉行。

所九
律
號
三
部
全
月
六
貨
至
什

十元至七十元，
上送特級禮品包

每磅：\$9.99
每半磅：\$2.49
每合樽：\$19.99
每樽：\$2.39
每樽：\$1.29
每三盒：\$9.99
每三樽：\$9.99
每磅合：\$8.99
每半磅：\$1.39

酒，國公酒，凡
，中國各種補酒

電話：682-1113

B. C. CANADA.

VIDEO AUDIO TV & APPLIANCES
A Division of Double C Enterprises Ltd.

錄音帶

AUDIO TAPE
All Sizes
All Types
35%

SONY
NEW
90
UXX
TYPE

錄音機

129⁹⁵ SONY
AM/FM
PORTABLE
STEREO

在多數地區，防疫注射正在學校進行中。

生縱火疑案

童慘被燒死

（雲訊）當局相信週日早上發生於鉢高骨林一住宅，

抵達北京。

英國駐華大使館殷拿古今早說：「今次的會談只是正常的工作會議，預料會後新聞公報將沿用『有益的和建設性』來形容。」

風濕木瓜酒

酒，長春
另多送一樽

生主理
東街二八九號
Street, Vancouver

20寸新力牌
IRON SONY COLOUR TV
REMOTE CONTROL

SONY
FM POCKET
WALKMAN
1 YR WARRANTY
\$79.95

\$79.95
TE RECORDER

三名華青帮份子，已于前日被判監禁。

被控監法官威摩爾形容爲蓮花幫首領之廿歲男子夏文林（譯音），被判四年監禁，而十八歲之文華容（譯音）某係屬於紅蓮幫之華青青年，

法官威摩爾查出王某即拔出手槍，將該人救出，但隨即爲人反覺槍是假，即立遁反擊，以致受傷。

另一名消防員於R.I.起火地點位於R.I.車房着火後迅速蔓延，因走避不及，被困於土，一名消防員透露，

消防員約翰發現一該名爲馬利安的女

他們趕抵現場時已是濃烟密佈，伸手不見五指。經倒在地上，當女孩被救出時，脈搏已停止跳動。送院後因救治無效，終於週一下午在兒童醫院火場之內。

於，
定酒外
補除
念藥品
紀成價

40元贈送禮
份，八十元
止。
特價品：
片
補茶
止痛膏，
杞補酒，

地，鹿鞭補
有特價優待

傳黎鸞祥
溫哥華·喜士定
9 East Hastings's

影公司
260 E. GEORGIA
VAN., B.C.

PE SALE

WITH THE PICTURE
53
TV
RENTAL
ON PRICED AND

錄影帶

TRINITY
20" R

SONY CASSETTE
made for OFFICE & HOME

晉)則均被判監禁兩年
減一年。
受害人史提芬王(譯音)在邱吉爾中學門前,干涉至十二名青年毆擊一名學生時,被擊重傷。傷口須縫五針之多。

華青帮在學校中已成嚴重問題。法官謂:對於違法者須嚴予懲處。

睡於同一土庫房間內。
屋主士米爾夫婦和
由於有證據顯示火
消息來源指火場車
有關的化驗。
領導調查該案的皇
車房亦曾發生火警。
也子爾告其父被殺

(多倫多電)由多

**民意調查顯示
保守黨仍領先**

由汽油引發，皇家騎警已對該案作兇殺案處理。地面發現有未能鑑定之汽油痕跡，警方現正作出騎警米路表示，他在週一始知過去數月區內其他

保衛波斯灣石油

(華盛頓電)一位美國官員星期日稱，列根政府正準備運載四百枚一史丁加一防空飛彈至沙地阿拉伯，又正考慮向沙地或科威特提供

中國

年，特週材，四葯賓祝茸酬慶參大

至一即出
元品完推
20禮送新
滿級，最
買甲分侍
鮮正武大細羊首沙中

蘭白
以上
一箱
參出
人推
滿平

由歷代
地址：加拿大
Address: 2

華聲錄

637 Gore Avenue
Vancouver, B.C.
V5A 2Z3
(604) 669-9059 682-57

ANY VIDEO TA



L500 * 8.99
L750 * 14.99
L830 * 14.99
T120 * 10.99

L500 HIGH GRADE *
L750 HIGH GRADE *
L830 HIGH GRADE *

MAIL ORDERS TAKEN
WHILE STOCKS LAST

該三名被告乃東區
不列顛尼亞學校之學生
倫多環球郵報委託一民
意調查公司所作的調查
顯示，聯邦保守黨仍然
居於同一街道的住宅
方將他的案件列為縱火

尼蒙透露，他的車房在去年十月亦被人放火，警處理。

爲有折

凡送二同

北買特

●看完本報●即請訂閱●  685-8941 685-8812 零售每份三毫 每月七圓


百萬能實業公司
 CANADA PERMANENT TRUST CO.
 6740 - 3RD. RICHMOND B.C.
 公司: **273-3161**
 住家: **274-2274**
曾秀聲 (亞 B) B.A.
 地產買賣免費估價


 BEATRICE TSANG

▲列治文區 HOUSE 出售
 請來電查詢
 一十呎
 要價七萬餘

▲D.E.L.T.A 區, 十餘年屋, 三房, 另一房及廚廁俱備, 宜作客套房。地大, 要價十萬九千, 有價講, 請來電查詢。兩睡房。

一九九一年以上下層平房, 地 33' X 122'
 樓上一千一呎樓下九百尺,
 近巴士站, 12 街夾非沙街,
 取價十三萬二。

DOGWOOD RLTY
多活實業公司
公司電話: 876-8841

KIM BONG
925-1888
667-3728

KAREN BONG
922-1957
葉竹嬌

王敬清

- ◎ 522 BALLANTRÉE PLACE WEST VANCOUVER, 另 ACRE 地, 風景優美, 上下二層共四睡房, 開價 \$225,000, 歡迎還價。
- ◎ 3389 RADCLIFFE AVE, WEST VANCOUVER, 海邊名貴區, 50'X140' 地, 海景沙灘就在眼前, 低價急售 \$189,000 00
- ◎ NORTH VANCOUVER 三層高大屋, 共六睡房, 四個洗澡房出售, 開價 \$159,000, 一歡迎還價
- ◎ BRITISH PROPERTIES, 多間名貴區出售, 游水池, 網球場等等, 各有其特點, 歡迎來電查詢
- ◎ 3179 QUEENS AVE, VANCOUVER, 33'X115' 地, 上下二層全翻新, 各有二睡房, 開價 \$94,000.

彭 釗 然
PAUL PANG
公司: 872 - 3321
住宅: 879-3431

永安實業燕梳公司
3031 MAIN STREET.
VANCOUVER, B. C. V5T 3G6

專營房產地產・保險全科・忠誠服務・價錢相宜

◎ 3011 PARKER 近 P・N・E・
翻新三睡房，有土庫，地大
34.5 X 146 尺，有七萬銀期
可接充西人業主急賣 \$105,000

◎ 3322 SOPHIA (錫街夾 17 街)
六年新屋，全部完成，西人
業主回國急讓。

TRANS-PACIFIC REALTY LTD.
高華實業有限公司
電話：873-8591
435 WEST BROADWAY, VAN. B.C.
ALAN LEE 李岳桃 261-6089

△唐人埠海味什貨店，地點旺，批發好，適合新移民投資發展。

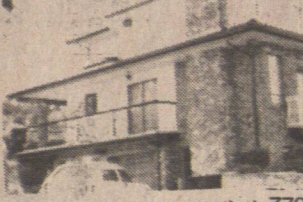
△列治文三年新商業舖，全部租出，有批期。取價八十萬元。

△格蘭胡夾西百老匯街，樓下舖位，樓上租文，八十萬元。

△位於本拿比兩睡房租文一組，室外游泳池，地底停車場，叫價九萬餘。

△有現款客，欲購租文由十組至廿組。

MARGARITA BAZAN **TONY BAZAN**
DOGWOOD OFFICE: 876-884
RLTY RES: 421-686



低過成本只售 \$370,000.00

極豪華美麗精心設計之住宅，一流手工及材料，
 有良好風景，極大豪華主人房兩個，18'X18
 及 14'X2'，共14房間及五廁所，一流保安系統，地址 320 DUTHIE, 本拿比區。



 可劃分成78之大地段豪華麗屋
 (星期日開放二至四時半)
 地 84X314, 豪華皇宮式, 房屋, 如建於花園
 中之住宅, 有四全設備廁所及三半設備間四美
 觀壁爐等。屋主換新屋, 歡迎任何還價, 地址:
 : 5566 5568 WILLINGDAVE, (在屋後泊車
 近溫哥華清靜醫院區) 星期日一至五時開放

[illegible]

信乃業之基

智通忽得風聲，連忙一躍而移，形如飛矢，橫飛七尺，再一個猛力大轉身，就勢掃出一招！狂風隨落葉！」

盧友直道：「來得好！」跳高幾丈，右腳凌空向其面門。

智通臉色一變，左手翻起，急抓對方的足踝！這一抓他有十足的把握，因為對方後腰內避無因，可是他也忘記而還有一個破綻——

盧友直忽然抓住他的手腕就地一滾，智通身子一蹶，連人帶勢，他跌了一跤，空，但盧友直眼長，勢子未盡，幸而他手鈎一襲之際把頭一歪，只吃了一股悶風！

盧友直見乃弟已抓住其足踝，心頭大喜，一腿踢空，第二腿連踢而出，這次牠到的是智通的胸腹！

粵語以絕非他人謂之「盤龍」，詭狀謂之「盤蛇」，最毒之詞甚矣。蓋惡者感也。左傳：「螫令丹，無欲蠱之夫。」此蟲即蛇，此蟲即蛇。蓋一語則由「造」

台下雄兒狀都暗暗喜笑，直高興，杞憂更是情愛重！「三

二：羣醜狂舞

話音未落，但見智通那肥大的身軀向後一仰，咕咚跌落，把盧友直驚得哇哇叫。盧友直那一腿也同時落了空！智通這一招是

冷平打，使得楊立威與顧蘭貞目瞪口呆也嚇呆了！

盧友直倏然吃他一推，只見覺血脈衝，十分痛苦，幸而及至兄弟危殆，奮身向前逼近，數招，智通見機忙閃，救命命飛天，不敢入木台的飛矢，立在木台的

一端！

台下的觀眾人叫道：「吓死你這龜孫個無！」小卒也嚇呆了，還什麼下手？」

智通冷笑一聲，再向盧氏兄弟逼近，又打成堆。

陳秀才發性，喝罵着忙亂服了兩顆藥丸，再將他扶到附近的牆下，然後徐徐的流出來的血，鮮紅奪目，知道沒有礙事，便取出衣襟包紮妥當。

休息幾天便好了。

楊立威先接住范光福，再把他交給開雲四圍跑，聽見他吸氣吁閉等送不來的：「老三！你究竟毒物教有研究沒有？還是你來吧！」（五）

三：緩步跑

這一天天氣很好，草也綠了，楊亞亞正去廚房弄了些簡單的早餐，和章亞兒兄兄

「而來，總不是看出，就是變幻目目。」墨墨不覺一抖，於是變幻萬端，多因吹風行之，與人爲惡，則方因有蛇蝎蟲，蜘蛛，馬蜂，毒蟲，金蠶蟲，草蠶蟲，跳虫出籠中。」又云：「造蟲者，以百寶血中，得相食蟲，取其精華。」所謂「造蟲」，「就是「造蟲」了。造蟲者，「近已有之。」左傳昭元年云：「古已有之。」以毒藥殺人，人人不知智者，謂之「蟲毒」，而用毒藥以殺人，帶之落陣，則近於造蟲，但已難有是術在內了。

「你們一夜沒睡，要受多少苦？」「你們一夜沒睡，和肥蟲兒睡三間老虎房一樣的情形。」章派分說道：「楊先生，我們不用睡覺，統算一夜沒睡，草蟲兒睡草蟲兒，那才睡飽了，也便得到老鼠蟲師的良真寶訣，餓了好久，」

楊岳道：「那末，你們隨便坐坐，常候候我的佳音吧，我便候我一得到消息，便立刻向你們立約同來的。」

「你們快些走出！」

「早該！」

的話，簡單兩個字撲撲着她的髮，也飛、輕飄飄無可奈何地，也有幾分快意。他知道做「的」開手，對媽媽的打擊很大。看，才接近四十的人，她本因為練功而滿頭黑髮，精神飽滿，如今，已隱約見到一些銀絲在她的耳間了。對兒子說，他只能低頭不說話吞下他的憤慨心緒！

在時所裡的雜務善於和氣。他始終不捨得脫身為爸爸去炸錢條：『媽，哥哥欺。你吩咐我，你吩咐我』

小侯緩步跑，跑到山崗上，却不見肥腸到來的。

來往在山崗上的來往，你每早沒有規定的時間到來繞行。

肥腸用手帕抹額頭上的汗，說道：

『昨晚出現一件怪事，我們的別墅，被軍人封閉到天翻地覆！』

楊古故作吃惊，說道：

『我那邊也有老賊，但不致天翻地覆這重吧？最不是和我談談？』

肥腸硬口說道：

『真得可怕，竟有一百隻老賊，把書房裏面刷，搗爛。』

媽她說：「看起來倒不錯，不知吃得消不如何？」
我皺笑着打趣哥哥：「我已試過一隻啦！」

嚴明終於說：「很不錯！」

(六二)在搜集船上，麥多娜已返回司馬登報告一切，她說道：「可借成白狼蛋去送院了。」司馬登說道：「我口發乾，有五分飛龍酒，開兩白狼蛋，飛抵白狼星的目的去，另外還有十多隻銀球，從那地方飛來，白狼眼

城中之光
一閃，炮槍超進了

不認弟妹 (十)
何德反問：「你知道那舞女姓甚名誰嗎？」
「不知道，莊，如果他們來說罷，千萬不要承認，因為我……」
「當然分風流呀！」何德莊笑着說。
「你才對國策判，即十七年十一月



162

胡龍。

「三十年了，當然模糊。」

「當日你離港後，一九六四年或六五年沒有回過香港？」

「沒有呀，我記得六六年及六九年回次。」

「有沒有找紫荊？」

「沒有呀，因為我們已失去聯絡。」

「你說，她育子女，千萬不要不承認，一九六五年出生的，也一律承認了。」

「道，道……」蘇志超最後說：「還己撞主意罷。」

何德莊至此，成竹在胸了。

演劇會結束後第二天，何德莊約了邢士和中平，到海見面。

兩夫婦到了酒家，梁姓女士介紹婦人給三人認識。

雖然說是兄弟相連，但彼此身份成問此見面了，仍有一些尷尬。

古段三有·幣銀枚三

**折三波一幣銀鑄清
居可貨奇幣金氏段**

錢值點有·幣銀統宣

自鑄銀元本屬好事稱爲夷制可笑極矣清廷如此顛之至

古今錢

通天曉先生：本月六日編輯，看到有關光緒錢幣的資料，本人有一個類似光緒錢幣錢幣，和一個錢幣，事上抬個朱大水。

其他的錢幣，不知那兩個何價值，請予評定。

朱大水先生：

幸願如下：
來信詢問一枚中國銀幣，茲將所需資料答復如左：
(一)宣元寶庫平七錢二分，廣東省年造。
造，銀質，成色九成，一九〇九年宣統元年造。
晚清政體、同治、光緒年間，朝廷督辦，飽受外國侵略，經濟事務也例外。沿海各省大量流過外國銀錢，有西班牙銀、墨西哥銀洋、美國貿易銀等，甚至經由通商口岸流入廣西、湖南、湖北、四川等內地，有識之士，莫不引為憂。因此，宣統則徐任南廣總督時，曾奏議由朝廷主理自鑄銀幣流通，以利民用。可惜當時朝廷排外自大，欲怎放，銀錢是與時代，禁之還不如去，能否仿效？

光緒三十三年，兩廣總督張之洞有感廣東境內通用的盡是洋銀，而且外國銀每枚重七錢二分，成色僅九成，實只計得六錢四分八厘，但充諸中國銀錢元寶時，却可合四白銀勢必流出，在財政上的損失無法估計。
光緒三十三年，張之洞有心在廣東籌鑄銀幣，以抵制銀元滲漏，但鑑於林則徐上書，以及前次廣東省議會決議，並在國內列明開辦鑄銀事宜仍舊備案，於是此舉廣東省議會及北京政府暨廣東省長、參政院均無反對，沒有說明是否要鑄銀幣，大體贊成。購買，這枚段祺瑞執政紀念

籌制錢，到奏上批准，訂購鑄造機器後，再次上奏鑄鑄銀幣事宜，當時局勢已變，清廷權勢已衰，北洋軍閥執政紀，念幣，無面元，民國十三年（一九一四年）鑄

中國之考及鑄造銀幣之利，當時局勢已變，北洋軍閥執政紀，念幣，無面元，民國十三年（一九一四年）鑄

籌制錢，到奏上批准，訂購鑄造機器後，再次上奏鑄鑄銀幣事宜，當時局勢已變，清廷權勢已衰，北洋軍閥執政紀，念幣，無面元，民國十三年（一九一四年）鑄

[illegible]

光緒十三年（一八九一）中國首批流通的銀幣，第一種被稱為「宣統元寶」，第二種就是「宣統長元寶」。

丁，根據七條二分銀幣，宣統前流通的銀幣共鑄造了二千八百八十萬枚，時至一九一一年，銀幣的價格也差不多，普通品每枚可值一百二十元，全新者可值一千元。

銀幣，正在中國流通，執政政府及段祺瑞平復，背面圖案未確及二字。

段祺瑞（一八九五至一九一六）：北洋軍閥統帥，安徽合肥人，光緒十五年（一八八九）北洋武備學堂出身，留學歐洲考察回國，協助段祺瑞討伐袁世凱，北洋軍，辛亥革命後擔任

中軍直系軍閥政權，吳佩孚打敗了段。一九二四年直系軍閥政權上台，被直系及直皖戰爭中發動北京政變的段祺瑞，又推為北京臨時政府執政。遭執政段祺瑞辭職，是在此時發行的有金及銀質兩種，金質極為稀罕，來日只有折，始在宣統三年銷

一國銀幣流通三年大清

力引心撞力

(一)古人云：『思無善，可知吸引力；是彼此吸引近的意思。』因此，如兩個物體彼此有吸引力，而又沒其他足夠大的力相阻擋，這兩個物體便去愈來愈近，一塊而碰在一起。例如在光滑的表面上，如一塊磁石與一口鐵釘，離不開，磁石與鐵釘此的吸引力又大過鐵釘與表面的摩擦阻力，所以，它們不能分開河中心裏中，也不彼此靠攏，又如我們太陽系的各天體間，用着吸引力，產生足夠的速率，產生足夠的太陽熱氣。

陳顯麟先生：

且進入另一個世界，為何靜止是沒有入無出，而旋轉轉者則不是？

陳顯麟

登龍門

馮大
漁夫初習
愛魚
潘景全
江永家
飛鴻之
張志忠
朱大水

刊
陳
林
余
迪
南
洪

俞士人教身榮顯

最早見於班固所著「漢書」
此名到宋代然後普遍使用

通天曉先生：
微。請問「黃河」一名是怎样得來的，有何典故？

張志忠：

「黃河」這一名稱，最早見於班固的「漢書」：「封西嶽於崑崙，使黃河以東，泰山以南。」當時黃河還沒有普遍被採用，「入河於海」，「過于河」，「道經崑崙」，「向崑崙」，「導河積石」，「入河于海」，「連于河」，「道經崑崙」的「河」，就是指黃河。那時候人們用「水」來泛指一條河流。

版式，分別在英文的
OLLIO 字母有點及
點，無論是普通常見
，約值一百元，有點
是較少，約值四百元
圓尚有三大塊銀幣
出，都是較罕有的，
種都是從舊有的雲龍
可分辨，有長龍圖的
短髮龍及反龍的不同
長龍圖及短龍圖的尾
部在左方，長龍圖的
依龍圖長至與雲龍圖

[illegible]

我來「黃河」裏面，
如《宋史·地理志》所記的說法。
古代黃河名爲大河，《史記·高祖本紀》中說：「夫齊東阿瑯琊即墨之墟，南有泰山之山，西有崑崙之限。」這裡的濁河，就指指的黃河，因黃河的水是濁黃色的。（金溪、新八二一六）

通天曉先生：
聽說新發現水獸可治
水腫，不知是怎樣的？

余述：
余敘先生：
水獸法是使患水腫者坐在水中，水便可治癒些。疾病不是新的發現，如浸在冷水中，就比坐在電氣波裏見

顯地多。太空航時之所以採用尿中含有氮增加，是由於人在失重狀態下，體內各部份液體重新分佈之故。雖然，要將太空中詳細研究時間是不容易的。不過，可以在地面製造人造水腫來研究這問題。在地球表面上的人，乃向轉背臥下，排洩遺精，這就是水的壓力，這道深潭增大的飽意。

右方的圖片拍印不清未及重放（何七式）（黃新八二七五）

水的壓而增加的，
的壓力，不言而喻，
受較大的壓力的血液
等較於較低壓力的血液
這樣一來，人體的
以為全身的血量過多
水，使皮膚治癒某些
水腫病的秘密。

汗液分泌引起致癢

所並一粒乃

到這地步，要痊愈，
未破的膿泡，通常既不癢

前門對白虎，
不知對白虎，（通天晚，新八五八四）

通天晚先生，不論何
的溫度，不論何

近日，小弟足部出現一粒粒的小紅點，脚趾附近更甚，癢癢非常。
有人說過是「凍瘡」。請問先生，什麼才是「凍瘡」？如何治療？如何
防止？
郭桂蘭先生

凍瘡係「生爛肉」，通常都不是粒狀的。凍瘡初發之時，是皮膚
上先有紅色或紫紫色小不等的紫暗斑，斑片，邊緣模糊或比較週邊
用熱水烘烘，壓力去後，紅斑恢復原狀，偶有刺癢，並
血。發生較嚴重時，可有水泡，破皮後成潰瘍，偶有潰陷，並
可有疼痛，不加治療，要

古時醫家便利用水療法來治療一些疾病。例如，二百年前蘇格蘭名醫統思蘭便記下這樣的水療經驗：「那柯克地方的克魯克先生患了浮腫、黃疸、風濕麻痺和久治不愈的背痛……作了三次水療後，浮腫消失了，背痛也消失了。」不過，這水療法後來漸漸為人所遺忘，在近代，這水療法竟無聞。然而近年來醫學家由於在飛行中的一项發現，使水療法重新為醫學界和科學家所注意。

於人體的比重和水差不多，水的浮力抵消了絕大部份人體的重量，所以人在水中便接近失重狀態。

據代醫士說，水療法對利尿、通便、反的重新分配、干果化、

水療治水腫

太空人新發現又重視起來

[illegible]

宇宙航行中這項發現是什麼呢？原來地面控制站的醫學家發現，在宇宙航行中，太空人的尿量及尿中含鈉的數量明
究人浸在水中時，水對人體的生理所產
生的全面影響。他們發現，當人站在
中，水浸沒至頸部時，體表各處所受到
（金德、新

納因陳五錢，生山梔四錢，苦參片三錢，生甘草一錢五分，水三碗，煎存七分，溫服。（盧大夫，新八二七六七）

學發生現滲血膠袋轉眼失蹤 警方徹夜尋屍

頭枝掛高袂底·漾盪中水髮長 搜再動出晨今·走冲水大遭疑

【特訊】香港及中大學生會昨日分別就小前日發生在港大校園內，一名女學生被發現死在一個膠袋內，警方徹夜尋屍，但至今仍未尋獲屍體一事，發表聲明。

中大學生會聲明指出，該名女學生是在昨晚九時許，在港大校園內，被發現死在一個膠袋內。警方在接到報案後，立即展開調查，並在翌日凌晨，在港大校園內，發現該名女學生的屍體。警方在現場發現，該名女學生的頭髮長而散，頭枝掛在高處，身體在水中盪漾。警方在現場發現，該名女學生的屍體，被裝在一個膠袋內。警方在現場發現，該名女學生的屍體，被裝在一個膠袋內。警方在現場發現，該名女學生的屍體，被裝在一個膠袋內。

【特訊】中大學生會昨日發表聲明，指該名女學生是在昨晚九時許，在港大校園內，被發現死在一個膠袋內。警方在接到報案後，立即展開調查，並在翌日凌晨，在港大校園內，發現該名女學生的屍體。警方在現場發現，該名女學生的頭髮長而散，頭枝掛在高處，身體在水中盪漾。警方在現場發現，該名女學生的屍體，被裝在一個膠袋內。警方在現場發現，該名女學生的屍體，被裝在一個膠袋內。警方在現場發現，該名女學生的屍體，被裝在一個膠袋內。

港大及中大學生會聲明 中國有權派兵駐港 涉及制度需基本法確定 有效發言應經立法程序

【特訊】港大及中大學生會昨日分別就小前日發生在港大校園內，一名女學生被發現死在一個膠袋內，警方徹夜尋屍，但至今仍未尋獲屍體一事，發表聲明。

中大學生會聲明指出，該名女學生是在昨晚九時許，在港大校園內，被發現死在一個膠袋內。警方在接到報案後，立即展開調查，並在翌日凌晨，在港大校園內，發現該名女學生的屍體。警方在現場發現，該名女學生的頭髮長而散，頭枝掛在高處，身體在水中盪漾。警方在現場發現，該名女學生的屍體，被裝在一個膠袋內。警方在現場發現，該名女學生的屍體，被裝在一個膠袋內。警方在現場發現，該名女學生的屍體，被裝在一個膠袋內。

【特訊】港大及中大學生會昨日分別就小前日發生在港大校園內，一名女學生被發現死在一個膠袋內，警方徹夜尋屍，但至今仍未尋獲屍體一事，發表聲明。

中大學生會聲明指出，該名女學生是在昨晚九時許，在港大校園內，被發現死在一個膠袋內。警方在接到報案後，立即展開調查，並在翌日凌晨，在港大校園內，發現該名女學生的屍體。警方在現場發現，該名女學生的頭髮長而散，頭枝掛在高處，身體在水中盪漾。警方在現場發現，該名女學生的屍體，被裝在一個膠袋內。警方在現場發現，該名女學生的屍體，被裝在一個膠袋內。警方在現場發現，該名女學生的屍體，被裝在一個膠袋內。

電梯遇盜·反抗被刺 少女喉部重傷 送院已陷昏迷

【特訊】一名十七歲少女，昨晚九時許，在港大校園內，被發現死在一個膠袋內。警方在接到報案後，立即展開調查，並在翌日凌晨，在港大校園內，發現該名女學生的屍體。警方在現場發現，該名女學生的頭髮長而散，頭枝掛在高處，身體在水中盪漾。警方在現場發現，該名女學生的屍體，被裝在一個膠袋內。警方在現場發現，該名女學生的屍體，被裝在一個膠袋內。警方在現場發現，該名女學生的屍體，被裝在一個膠袋內。



雨中滑倒傷額 男子一命嗚呼 疑是因病斃命

【特訊】一名男子，昨晚八時許，在港大校園內，被發現死在一個膠袋內。警方在接到報案後，立即展開調查，並在翌日凌晨，在港大校園內，發現該名男子的屍體。警方在現場發現，該名男子的頭髮長而散，頭枝掛在高處，身體在水中盪漾。警方在現場發現，該名男子的屍體，被裝在一個膠袋內。警方在現場發現，該名男子的屍體，被裝在一個膠袋內。警方在現場發現，該名男子的屍體，被裝在一個膠袋內。

犯毒救灣台 刑減獲囚港 禁監身終判改囚死 期有改則刑徒期無

【特訊】一名男子，昨晚八時許，在港大校園內，被發現死在一個膠袋內。警方在接到報案後，立即展開調查，並在翌日凌晨，在港大校園內，發現該名男子的屍體。警方在現場發現，該名男子的頭髮長而散，頭枝掛在高處，身體在水中盪漾。警方在現場發現，該名男子的屍體，被裝在一個膠袋內。警方在現場發現，該名男子的屍體，被裝在一個膠袋內。警方在現場發現，該名男子的屍體，被裝在一個膠袋內。

港聞

【特訊】一名男子，昨晚八時許，在港大校園內，被發現死在一個膠袋內。警方在接到報案後，立即展開調查，並在翌日凌晨，在港大校園內，發現該名男子的屍體。警方在現場發現，該名男子的頭髮長而散，頭枝掛在高處，身體在水中盪漾。警方在現場發現，該名男子的屍體，被裝在一個膠袋內。警方在現場發現，該名男子的屍體，被裝在一個膠袋內。警方在現場發現，該名男子的屍體，被裝在一個膠袋內。

德信參茸國藥行

TECK SHUN TRADING CO. LTD.
溫哥華緬街327號 電話：687-6977

由陳奕能中醫師主理

信乃業之基	貨品齊全	唐山雜貨	成藥藥酒	京果海味	地道藥材	參茸補品	德為醫所本
-------	------	------	------	------	------	------	-------

本店位於嘉禾戲院右隣交通方便

華僑金行

本行增設鐘錶部
●代理名廠鐘錶 ●精工修理

●黃白金飾	●鑽石玉器	●紅藍寶石
●結婚金飾	●賀壽金座	●專人主理
●名師設計	●款式新穎	●價錢特平

正價收買金銀首飾鑽石玉器

WAH KIU JEWELLERS LTD. 電話669-3247
504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER

中國糧油有限公司

239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER B.C. 電話：687-4204

春季大減價

美國上等靚綠苗特平 \$9.99
金牌即食麵卅包庄 \$4.99
百分百純正粟米油 \$3.80

時新食品公司

日新日鮮 最新貢獻·最新口味：
咖哩燒鴨上市

(農場生豬每日晨早六時運往屠場屠宰
之後立即送交本公司新鮮出售)

地址：片打東街279號·電話：685-3307-8

高麗開城之寶 長白山脈精華

朝鮮民主主義共和國特產

源源運到

KORYO INSAM

款款皆珍品

*XO人參酒	*正北高麗參	*開城高麗人參精	*開城高麗人參茶
*野山人參酒	*環玉膏	*開城高麗人參湯	*人參婦女補藥

總經銷分銷處：
*大昌參茸行 *利昌參茸行 *和昌參茸行 *德信參茸行 *廣源參茸行 *元豐公司 *金山市場 *信豐公司 *榮德公司

榮耀朝鮮民主主義共和國特產北美洲總代理
東海國際進出口有限公司 THE HAI INTERNATIONAL IMPORT & EXPORT LTD.
總經銷分銷處：五洲大藥房有限公司 THE HAI INTERNATIONAL LTD.
209-108 PENDER ST. VANCOUVER B.C. CANADA
電話：604-669-5371 * 604-7488 1018 M-3088

大西方米廠

WESTERN RICE MILL LTD.

歡迎零沽批發
美國泰國綠荳
天津紅荳
嘉禾花生
青島花生
糯米、糙米
中國大米
泰國香米
嘉禾絲苗
A A絲苗
各國上等白米
專營統辦

地址：1000 PARKER ST. VANCOUVER, B.C. V6A2H2
電話：(604) 251-6341, 251-6342 CABLE: WESTRICE

利昌海產公司

片打街東式陸零號
電話：六六九一六六零

新到大批

特價急凍蟹肉
澳洲新鮮帶子
中國對蝦
青島銀白鱈魚
各類鮮明蝦球
中國游水生魚
游水新鮮海鮮

應有盡有

司公限有隆華

WAH LOONG LTD.
1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C.
電話：255-6010, 255-6571, 255-6572

大批運到 快將

日本全花冬菇	日本上厚冬菇	日本厚冬菇	日本香信	日本特大蠔	日本中蠔
--------	--------	-------	------	-------	------

實力車身修理
Super Look Auto Body Ltd.
1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.
電話：254-9111

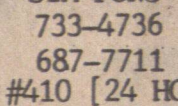
車身修理
工作妥當
材料最佳
手工最好
價錢實惠
絕不取巧
歡迎比較

實力車身修理公司
自新張以來因嚴格
採用歐美最佳材料
及漆油，能保證質
量及工作妥當，極
受各界顧客愛戴。

為酬謝顧客
不論大小 I C B C

或私人工作一律八折優待
(贈送現金支票) 有經驗專人代
填 I C B C 及有免費車借用。

買賣地產 * 生意投資 * 物業管理 * 免費估價 * 移民事務 * 汽車保險 * 物業燕梳 * 保費持平 * 忠誠服務



房屋（新屋）

△本公司現金收購舊屋及吉地，即時交易。

△本公司有空地多幅，位於東西各地區，任君選擇新型屋積
及上等材料，或舊屋換新屋。

△正在建築四十二街及域多利，紅瓦屋頂，裝飾華麗。

西區

△近大學高尚住宅，地半畝，大花園及網球場，全部用磚建
築，五房及大廳，五十六萬。

△四十八街夾屋街，向南六地，五房及土庫完成，二十八萬

△兩年新復式平房一房及兩房，七街夾屋街，共有七間出賃
，有海景及建築材料一流。

東區

△九年新 VICTORIA 夾 50 街，二睡房，土庫完成，十一萬九千。

△二十年新 PINE & 57th，二睡房，土庫完成，柚木地台。

△東區三睡房，光猛雅緻，只售八萬餘元。

△位於乃磨街夾 DUNDAS ST. 有數間工廠，係稻文地，投資良機

▲ **BINO**

PANCKE HOUSE. 西區。座位百一十，生意每午約七十萬，有長批，亦可改餐館字號。取價廿七萬。

唐番餐館

雲東京士威，五十位，送餐及堂食經營多年，東主退休廉讓，叫價四萬五，有商業。

▲ 西區街角商業舖 45022 叭卅 七萬

▲ 西區栢文九紐四十一萬。

▲ 東區栢文七紐二半新，卅九萬

利夾乃唐街西人業主三睡房四房餘。
牛新五睡房西人業主雲來區近海廿三組福文，屋主低價近廿年，年收十萬，低開支。

積區兩房柚木靚屋，土庫一畝，地租X129元。
一處兩睡房，土庫全部完成，地八萬餘。

街上下完成五房八千餘。
唐埠生意實業只廿萬。
實林公園區七年新三房地大，插入息屋，三層皆有廳房，新裝修土庫，地

代理地產物業，免費估價

\$249,000

△西貢市 SENTINEL HILL 區，
情況獨特及雲市，風光如畫。
近 PARK ROYAL 購物中心，交
通至為方便，歡迎詢問。

\$1,225,000

△重東市 柏文，共 39 SUITES
年租收入 17 萬餘，16 年新
歡迎詢問比較。

TABLES \$119,900

ANOR 本拿比，近菲
豪華靚屋歡迎詢問

WILLIAM \$128,000

，上下層完成，共五



何仲生

滿堂紅實業有限公司

CENTENNIAL REALTY (1978) LTD.
2547 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C. TEL: 438-1455

信用卓著 經驗豐富

JOHNSON HO
住家電話: 464-7602

▲西區 KERRISDALE 高尚住宅區，生果店生意，業主退休，生意穩定，月入約一萬二千元，有意者可隨時參觀，叫價四萬九千元。
▲西區 KERRISDALE 高尚住宅區，生果店生意，業主退休，生意穩定，月入約一萬二千元，有意者可隨時參觀，叫價四萬九千元。
▲西區 KERRISDALE 高尚住宅區，生果店生意，業主退休，生意穩定，月入約一萬二千元，有意者可隨時參觀，叫價四萬九千元。

生意買賣

▲西區 KERRISDALE 高尚住宅區，生果店生意，業主退休，生意穩定，月入約一萬二千元，有意者可隨時參觀，叫價四萬九千元。
▲西區 KERRISDALE 高尚住宅區，生果店生意，業主退休，生意穩定，月入約一萬二千元，有意者可隨時參觀，叫價四萬九千元。
▲西區 KERRISDALE 高尚住宅區，生果店生意，業主退休，生意穩定，月入約一萬二千元，有意者可隨時參觀，叫價四萬九千元。

特價急賣

▲西區 KERRISDALE 高尚住宅區，生果店生意，業主退休，生意穩定，月入約一萬二千元，有意者可隨時參觀，叫價四萬九千元。
▲西區 KERRISDALE 高尚住宅區，生果店生意，業主退休，生意穩定，月入約一萬二千元，有意者可隨時參觀，叫價四萬九千元。
▲西區 KERRISDALE 高尚住宅區，生果店生意，業主退休，生意穩定，月入約一萬二千元，有意者可隨時參觀，叫價四萬九千元。

新舊房屋

▲西區 KERRISDALE 高尚住宅區，生果店生意，業主退休，生意穩定，月入約一萬二千元，有意者可隨時參觀，叫價四萬九千元。
▲西區 KERRISDALE 高尚住宅區，生果店生意，業主退休，生意穩定，月入約一萬二千元，有意者可隨時參觀，叫價四萬九千元。
▲西區 KERRISDALE 高尚住宅區，生果店生意，業主退休，生意穩定，月入約一萬二千元，有意者可隨時參觀，叫價四萬九千元。

李兆梅



STELLA LEE
住家電話: 525-6983

▲西區 KERRISDALE 高尚住宅區，生果店生意，業主退休，生意穩定，月入約一萬二千元，有意者可隨時參觀，叫價四萬九千元。
▲西區 KERRISDALE 高尚住宅區，生果店生意，業主退休，生意穩定，月入約一萬二千元，有意者可隨時參觀，叫價四萬九千元。
▲西區 KERRISDALE 高尚住宅區，生果店生意，業主退休，生意穩定，月入約一萬二千元，有意者可隨時參觀，叫價四萬九千元。



Canada Permanent Trust

5455 W. Boulevard, Van. B.C.
關聯耀 KEITH QUAN

公司: 266-4155
住家: 266-8988

▲「老字號」賺錢果舖，近酒房，有大公司，生意穩定，月入約一萬二千元，有意者可隨時參觀，叫價四萬九千元。
▲「老字號」賺錢果舖，近酒房，有大公司，生意穩定，月入約一萬二千元，有意者可隨時參觀，叫價四萬九千元。
▲「老字號」賺錢果舖，近酒房，有大公司，生意穩定，月入約一萬二千元，有意者可隨時參觀，叫價四萬九千元。



UNITED REALTY LTD.

3879 OAK STREET
VANCOUVER, B.C. V6H 2M6

邱敏浩 PETER WU
BUS: 736-3831
CONNIE WU 324-6949 RES: 261-6896
PAGER: 687-1985 NO.1300

▲「老字號」賺錢果舖，近酒房，有大公司，生意穩定，月入約一萬二千元，有意者可隨時參觀，叫價四萬九千元。
▲「老字號」賺錢果舖，近酒房，有大公司，生意穩定，月入約一萬二千元，有意者可隨時參觀，叫價四萬九千元。
▲「老字號」賺錢果舖，近酒房，有大公司，生意穩定，月入約一萬二千元，有意者可隨時參觀，叫價四萬九千元。



馬國輝

BUS: (604) 876-8841
RES: (604) 261-1505
PAGER: 667-0961

▲「老字號」賺錢果舖，近酒房，有大公司，生意穩定，月入約一萬二千元，有意者可隨時參觀，叫價四萬九千元。
▲「老字號」賺錢果舖，近酒房，有大公司，生意穩定，月入約一萬二千元，有意者可隨時參觀，叫價四萬九千元。
▲「老字號」賺錢果舖，近酒房，有大公司，生意穩定，月入約一萬二千元，有意者可隨時參觀，叫價四萬九千元。

MULTIPLE REALTY LTD.

JOHN MA 馬尚才 R.I. [B.C.]
公司電話: 872-2604 住家電話: 255-2116

▲「老字號」賺錢果舖，近酒房，有大公司，生意穩定，月入約一萬二千元，有意者可隨時參觀，叫價四萬九千元。
▲「老字號」賺錢果舖，近酒房，有大公司，生意穩定，月入約一萬二千元，有意者可隨時參觀，叫價四萬九千元。
▲「老字號」賺錢果舖，近酒房，有大公司，生意穩定，月入約一萬二千元，有意者可隨時參觀，叫價四萬九千元。

金城實業及燕梳公司

UPTOWN REALTY LTD.
公司: 434-3177 住家: 872-4966

黃振樺

▲西區 KERRISDALE 高尚住宅區，生果店生意，業主退休，生意穩定，月入約一萬二千元，有意者可隨時參觀，叫價四萬九千元。
▲西區 KERRISDALE 高尚住宅區，生果店生意，業主退休，生意穩定，月入約一萬二千元，有意者可隨時參觀，叫價四萬九千元。
▲西區 KERRISDALE 高尚住宅區，生果店生意，業主退休，生意穩定，月入約一萬二千元，有意者可隨時參觀，叫價四萬九千元。

任氏實業公司

地產買賣 實業管理

任立三 Alex Ning
中文電話: 464-5209

▲西區 KERRISDALE 高尚住宅區，生果店生意，業主退休，生意穩定，月入約一萬二千元，有意者可隨時參觀，叫價四萬九千元。
▲西區 KERRISDALE 高尚住宅區，生果店生意，業主退休，生意穩定，月入約一萬二千元，有意者可隨時參觀，叫價四萬九千元。
▲西區 KERRISDALE 高尚住宅區，生果店生意，業主退休，生意穩定，月入約一萬二千元，有意者可隨時參觀，叫價四萬九千元。

Good Rich Realty Corp.

4395 FRASER ST. VAN.
公司: 873-4811
住家: 879-3765

ALFRED (ALFIE) MARR 馬耀儀

▲西區 KERRISDALE 高尚住宅區，生果店生意，業主退休，生意穩定，月入約一萬二千元，有意者可隨時參觀，叫價四萬九千元。
▲西區 KERRISDALE 高尚住宅區，生果店生意，業主退休，生意穩定，月入約一萬二千元，有意者可隨時參觀，叫價四萬九千元。
▲西區 KERRISDALE 高尚住宅區，生果店生意，業主退休，生意穩定，月入約一萬二千元，有意者可隨時參觀，叫價四萬九千元。

陳憲明

STEPHEN CHEN, B.S.
住家電話: 325-6075

DOGWOOD REALTY LTD. 876-8841

▲西區 KERRISDALE 高尚住宅區，生果店生意，業主退休，生意穩定，月入約一萬二千元，有意者可隨時參觀，叫價四萬九千元。
▲西區 KERRISDALE 高尚住宅區，生果店生意，業主退休，生意穩定，月入約一萬二千元，有意者可隨時參觀，叫價四萬九千元。
▲西區 KERRISDALE 高尚住宅區，生果店生意，業主退休，生意穩定，月入約一萬二千元，有意者可隨時參觀，叫價四萬九千元。

代理買賣地產, A.E. LePAGE 物業免費估價

Real Estate Services Ltd. Realtor
4415 East Hastings Street, Burnaby, B.C. V5C 2K1
公司電話: [604] 299-1451

3378 RUPERT 街，地大 41'x122'，好風景，三房一廳，土庫可出租。

北本拿比近喜士定街，兩房一廳，標準地，叫八萬九，有風景。

福文 \$63,000，千餘呎兩房一廳，近KINGSWAY，好價。

北本拿比上下好屋，叫16萬，地大73'x114'。

近唐人街，商業樓，三單位及土庫餐館 ZONING M1 好物業，叫價廿七萬餘。

近 SEARS 公司，33x122 地段翻新小屋，靜中帶旺，叫價七萬五。

近唐人街，商業樓，三單位及土庫餐館 ZONING M1 好物業，叫價廿七萬餘。



葛秀珠

▲西區 KERRISDALE 高尚住宅區，生果店生意，業主退休，生意穩定，月入約一萬二千元，有意者可隨時參觀，叫價四萬九千元。
▲西區 KERRISDALE 高尚住宅區，生果店生意，業主退休，生意穩定，月入約一萬二千元，有意者可隨時參觀，叫價四萬九千元。
▲西區 KERRISDALE 高尚住宅區，生果店生意，業主退休，生意穩定，月入約一萬二千元，有意者可隨時參觀，叫價四萬九千元。



▲西區 KERRISDALE 高尚住宅區，生果店生意，業主退休，生意穩定，月入約一萬二千元，有意者可隨時參觀，叫價四萬九千元。
▲西區 KERRISDALE 高尚住宅區，生果店生意，業主退休，生意穩定，月入約一萬二千元，有意者可隨時參觀，叫價四萬九千元。
▲西區 KERRISDALE 高尚住宅區，生果店生意，業主退休，生意穩定，月入約一萬二千元，有意者可隨時參觀，叫價四萬九千元。

▲西區 KERRISDALE 高尚住宅區，生果店生意，業主退休，生意穩定，月入約一萬二千元，有意者可隨時參觀，叫價四萬九千元。
▲西區 KERRISDALE 高尚住宅區，生果店生意，業主退休，生意穩定，月入約一萬二千元，有意者可隨時參觀，叫價四萬九千元。
▲西區 KERRISDALE 高尚住宅區，生果店生意，業主退休，生意穩定，月入約一萬二千元，有意者可隨時參觀，叫價四萬九千元。

▲西區 KERRISDALE 高尚住宅區，生果店生意，業主退休，生意穩定，月入約一萬二千元，有意者可隨時參觀，叫價四萬九千元。
▲西區 KERRISDALE 高尚住宅區，生果店生意，業主退休，生意穩定，月入約一萬二千元，有意者可隨時參觀，叫價四萬九千元。
▲西區 KERRISDALE 高尚住宅區，生果店生意，業主退休，生意穩定，月入約一萬二千元，有意者可隨時參觀，叫價四萬九千元。

▲西區 KERRISDALE 高尚住宅區，生果店生意，業主退休，生意穩定，月入約一萬二千元，有意者可隨時參觀，叫價四萬九千元。
▲西區 KERRISDALE 高尚住宅區，生果店生意，業主退休，生意穩定，月入約一萬二千元，有意者可隨時參觀，叫價四萬九千元。
▲西區 KERRISDALE 高尚住宅區，生果店生意，業主退休，生意穩定，月入約一萬二千元，有意者可隨時參觀，叫價四萬九千元。

▲西區 KERRISDALE 高尚住宅區，生果店生意，業主退休，生意穩定，月入約一萬二千元，有意者可隨時參觀，叫價四萬九千元。
▲西區 KERRISDALE 高尚住宅區，生果店生意，業主退休，生意穩定，月入約一萬二千元，有意者可隨時參觀，叫價四萬九千元。
▲西區 KERRISDALE 高尚住宅區，生果店生意，業主退休，生意穩定，月入約一萬二千元，有意者可隨時參觀，叫價四萬九千元。

▲西區 KERRISDALE 高尚住宅區，生果店生意，業主退休，生意穩定，月入約一萬二千元，有意者可隨時參觀，叫價四萬九千元。
▲西區 KERRISDALE 高尚住宅區，生果店生意，業主退休，生意穩定，月入約一萬二千元，有意者可隨時參觀，叫價四萬九千元。
▲西區 KERRISDALE 高尚住宅區，生果店生意，業主退休，生意穩定，月入約一萬二千元，有意者可隨時參觀，叫價四萬九千元。

▲西區 KERRISDALE 高尚住宅區，生果店生意，業主退休，生意穩定，月入約一萬二千元，有意者可隨時參觀，叫價四萬九千元。
▲西區 KERRISDALE 高尚住宅區，生果店生意，業主退休，生意穩定，月入約一萬二千元，有意者可隨時參觀，叫價四萬九千元。
▲西區 KERRISDALE 高尚住宅區，生果店生意，業主退休，生意穩定，月入約一萬二千元，有意者可隨時參觀，叫價四萬九千元。

▲西區 KERRISDALE 高尚住宅區，生果店生意，業主退休，生意穩定，月入約一萬二千元，有意者可隨時參觀，叫價四萬九千元。
▲西區 KERRISDALE 高尚住宅區，生果店生意，業主退休，生意穩定，月入約一萬二千元，有意者可隨時參觀，叫價四萬九千元。
▲西區 KERRISDALE 高尚住宅區，生果店生意，業主退休，生意穩定，月入約一萬二千元，有意者可隨時參觀，叫價四萬九千元。

▲西區 KERRISDALE 高尚住宅區，生果店生意，業主退休，生意穩定，月入約一萬二千元，有意者可隨時參觀，叫價四萬九千元。
▲西區 KERRISDALE 高尚住宅區，生果店生意，業主退休，生意穩定，月入約一萬二千元，有意者可隨時參觀，叫價四萬九千元。
▲西區 KERRISDALE 高尚住宅區，生果店生意，業主退休，生意穩定，月入約一萬二千元，有意者可隨時參觀，叫價四萬九千元。

鍾天賜 PETER CHUNG
876-4575
▲小型雜貨舖出讓
上等家庭式雜貨舖，在盤尼比，IMPERIAL 街，舖後有住廚俱全，五年批，(尚有四年加兩年批)租僅 \$575 元，平快靚!地點好，街角，有創造力之經營者，生意大有前途。東主將遷美國，取價僅 \$17,900 先到先得!
▲13年新，樓上四單位，樓下三間舖位全部滿，年收租 \$34,500 每年可加租百分之十，取價廿四萬元。樓地地點好，容易打理，投資好機會。
▲唐人街吉地一幅 25x122，在喜士定街，僅此一，先到先得。

徐松齡 PAUL TSUI
263-9854
▲東本拿比近喜士定街，生意穩定，店主經營多年，現退休，急售開價二萬五千元試還價。
▲西本拿比近喜士定街，著名西餅麵包公司，可作投資移民，歡迎電約查詢。
▲東區 625 E. 48th. AVE 堅固三單位三層屋，交通便，二個單位有兩房一廳，另一單位有三房一廳地 33x114，開價11萬多元，試還價。
▲本拿比近喜士定街，連有三層房一廳土庫完成三房一廳，一年多新，有三單位出租，每月收入約一千四百元，屋主一單位。首期八萬多元。

Success in Autoplan
1984 INSURANCE & LICENCE
BETTER RATES, BETTER SERVICE
▲北溫 LONSDALE 大街炸魚店出售地點旺，有酒牌，西人經營，可改做其他餐或三文治快餐店，開價五萬三千元。請與徐松齡或伍太洽。
▲WEST END CORONATION 街，六單位小租文易管理，六年多新，每年可收租三萬多元，開價卅二萬餘元。請與徐松齡洽。

▲代業主管理商業樓宇
租文，房屋各種物業
代收租金，經驗豐富
專業水準，手續費廉
歡迎查詢。
▲代理 ICB 汽車燕梳及牌照各種手續，代理房屋，租文，傢私，醫藥，商業樓宇及生意保險。
歡迎來電詢問。

REAL ESTATE 伍黃秀英
and INSURANCE Property Management
SUCCESS REALTY LTD.
145 Keefer St., Van., B.C.
電話: 687-8899
本公司服務時間: 星期一至星期五 九時至五時半，星期六九時半至四時
免費停車 代理置業投資
廿年經驗 汽車房產燕梳
保證滿意 各行生意保險
職員懂台山，國語，中山，廣州，潮州，英文，越南等方言。

偉邦實業 Vanlage Realty Ltd.
郭少偉 Erik Kwok
公司: 874-1431
住家: 524-6998
Ste. B-4510 Victoria Dr., Vancouver
▲RUPERT 及 48th. 街，士德古三房，四房，三車位，土庫一廳，土庫完成，六十九呎，叫價九萬九千元。
▲RUPERT 及 48th. 街，士德古三房，四房，三車位，土庫一廳，土庫完成，六十九呎，叫價九萬九千元。
▲RUPERT 及 48th. 街，士德古三房，四房，三車位，土庫一廳，土庫完成，六十九呎，叫價九萬九千元。

實事實業燕梳有限公司

5月29日股市貨幣行情

香港恒生指數	: 923.03 +3.72
美元對港元	: 7.814
加元對港元	: 6.02
加元對美元	: 0.7719
紐約道瓊斯工業指數	DOW JONES INDUSTRIAL
INDEX (DJII)	: 1101.24 -5.86
GENERAL DYNAMICS	: 45.1/2 -5/8
DELTA AIRLINES	: 30.1/2 -1/4
GENERAL MOTORS	: 62.3/8 -7/8
UNION CARBIDE	: 53.00 -5/8
I B M	: 106.1/2 -3/4
HOLIDAY INN	: 39.7/8 +1/8
CITICORP	: 29.5/8 -3/8
3M	: 73.1/8 -1/8
STANDARD OIL OF OHIO	: 47.7/8 +1/8
BURLINGTON NORTHERN	: 40.1/8 -7/8

(美金計算)	(美金計算)
黃金 385.20 -4.80	白銀 9.14 -420
多倫多綜合指數 TSEC	: 2222.40 +7.00
ROYAL BANK	: 27.5/8 +3/4
SEAGRAM	: 41.1/2 +1/8
STELCO	: 23.1/2 +1/4
NORTHERN TELECOM	: 39.7/8 -3/8
CP ENTERPRICE	: 20.3/8 -1/8
ALCAN	: 37.1/4 +3/4
CAMPBELL RED LAKE	: 33.1/4 -1/8
GULF CANADA	: 17.1/2 -1/8
BOW VALLEY INDUSTRIES	: 23.3/4 Unchanged
BELL CANADA ENTERPRISE	: 29.3/8 +1/8
溫哥華市綜合指數 VSEI	: 1028.20 -1.80
B C Resources	: 3.25 0.05
Preferred Res.	: 2.55 +0.01
Retlaw Res.	: 2.35 -0.10
Bridgewest Dev.	: 0.51 -0.01
Mammoth Res.	: 0.70 Unchanged

資料提供：加拿大宏發證券公司
RICHARDSON GREENSHIELDS OF CANADA LIMITED
Lawrence (Larry) Chan

陳偉民先生
201-124 East Pender Street Vancouver, B.C.
Bus (604) 669-5514



奧運金牌

正用放大鏡細看奧運金牌，金牌的背面刻有「加拿大」字樣，其中「大」字中間有一小點，這小點是金牌的鑄造商「加拿大鑄造廠」的商標。



女王愛犬

英國女王伊利莎白二世，在星期三下午，駕臨溫哥華，她的一隻愛犬「巴爾摩」也隨同前往。

左筆權

中預言家
精批命理 標準論相
精卜易卦 天星擇日
精究陰陽 風水定向

接批外埠命書
新址：溫哥華 1111 Main St. Van. Main Bldg. B.C. 2/F. 215
文華商業大廈二樓候教

內障眼特效藥

新藥補眼丸
治眼疾特效藥
治眼疾特效藥
治眼疾特效藥

區煒電子電器工程

A.V. SYSTEMS LTD.
★ 政府牌照，專業人員安裝修理 ★
防盜警鐘
電火工程
防火裝置
FIRE ALARM
多年經驗 忠誠負責
電話：253-3608 廿四小時

日本式按摩

VIVIAN'S HEALTH CARE
足部鬆弛及
一般皮膚按摩
233-925 W. GEORGIA ST.
TEL: 683-4642

美林廣告公司

各樣廣告招牌
1296 KINGSTON VAN.
876-5211

余景輝會計師

填報入息稅
會計、核數、稅務、商業
地址：溫哥華 1111 Main St. Van. Main Bldg. B.C. 2/F. 215
電話：261-3160

林健龍

外埠寄來算命錄音 22元
地址：溫哥華 1111 Main St. Van. Main Bldg. B.C. 2/F. 215

剪草打臘

專業剪草打臘
地址：溫哥華 1111 Main St. Van. Main Bldg. B.C. 2/F. 215

VIDEO FAIR 平霸視聽中心

39 E. PENDER ST. VAN. TEL: 687-2293
代理各大名廠視聽器材 (附設修理部)

大平賣

日本名牌空白錄影帶 每盒 一打以上
3小時 BETA L-500 \$9.99 9.75
4小時 L-750 \$11.75 11.50
5小時 L-830 \$13.99 13.75
特價 \$6.99 專人修理錄影機，價錢公道。

K.S. VIDEO & AUDIO SERVICES

精工錄影音響修理
七天營業 近28街
大小修理 精工快捷
價錢公道 歡迎比較

勝利汽車修理廠

VICTORIOUS COLLISION AUTO REPAIR LTD.
1836 TRIUMPH ST. VANCOUVER, B.C. CANADA V5L 1K3
Phone: 255-1726
代辦理 I.C.B.C. 一切手續
▲全車噴油 噴油新出二百九十五元起
▲ICBC 修理費如超過八百元者 (全車身免費噴油)
▲ICBC 或私人修理費如超過五百元者 (免費 TUNE UP 及收零件)
▲專人修理大小汽車工程
▲價錢特平，新張期內，凡持此廣告者，一律七五折優待。

雲城汽車修理

VANCITY AUTO REPAIRS LTD.
1344 FRANKLIN ST. 電話：251-5211
專門修理美國各種汽車
及 HONDA, MAZDA, VOLVO, VW
凡 TUNE UP 各種汽車
(免費代清潔引擎及估價)
專科持牌大僑代你：

光輝汽車中心

A.P.P. AUTO
四週年紀念酬賓特價
汽車機件修理
車身翻新噴油
免費拖車服務
(溫哥華區內)

聯合駕駛學校

UNITED DRIVING SCHOOL (1977)
校址：823 號士嘉堡東街 & HAWK (近唐人街)
歷史悠久 經驗豐富 講解詳細 技法速成
耐心教授 免費接送 日考 筆試路試
七週年紀念 酬賓大特價
8小時 \$145
6小時 \$120
電話：321-3371 或 253-1333 曹先生

唐人街之全科汽車修理中心

廿四小時急修服務
直接傳呼：667-4352 (留電及姓名即覆)
營業時間：星期一至六：上午九時至下午六時
星期日：上午十時至下午四時
唐人街士嘉堡東街三五六號 TEL: 682-8156
356 E. Hastings St. Van.

王志龍駕駛學校

PERFECTION DRIVING SCHOOL
地址：7229 緬街近 57 街
本校教師，全埠經驗最豐富，保證法速成，普通班 \$125 元，絕不拖鐘。
教師電話：
唐達良 253-3825
王志龍 325-7965

高級駕駛學校

4477 Main St. Advance Driving School
吳志強 專人輔導英語筆試 全課程 130 元
CLASS 4 5 6
872-8717

嘉華駕駛學校

ALPHA DRIVING SCHOOL
4352 FRASER ST. VANCOUVER, B.C.
歷史悠久 經驗豐富
全課程 130 元，並有筆試班。
馮坤威校長 294-4009

國際駕駛學校

International Driving Academy
地址：386 號士嘉堡東街 電話：684-3044
師資優良 經驗豐富 精通粵語 國粵英語
專人教授 各級筆試 技法易明 歡迎查詢
實習全科課程 139 元八小時
特價速成班 110 元六小時
校長 林伯虎 電話：684-6039
教師 馮尚榮 電話：879-0319

香港駕駛學校

Hong Kong Driving School Ltd
地址：城多利街 5869 號
電話：321-3722
全課程 130 元
收費公平 師資優良
校址：方顯強夫人 電話：298-4823

安全駕駛學校

安全實用·捷法速成
筆試路試·收費公平
請電：876-8438 (MIKE) 周炳麟

京士威駕駛學校

KINGSWAY DRIVING SCHOOL
3351 KINGSWAY 全課程 120 元
歷史悠久，經驗豐富
教師黎美英 MAY LAI
434-5982 (廿四小時)

通達駕駛學校

T.T. DRIVING SCHOOL
No. 6, 246 EAST BROADWAY, 電話：321-7324
(BROADWAY AND KINGSWAY)
VANCOUVER, B.C.
學費特平 每時 19 元
八鐘 136 元 免費接送
教授考取筆試

宇宙駕駛學校

Universe Driving School
校址：百老匯西街 119 號 7 室
免費接送 歡迎查詢 專人教授 考筆試班
特價八小時課程 \$136
電話：874-2524
傳呼：437-9617

城市駕駛學校

City Driving School
4484 緬街近 29 街
電話：874-4544
蘇偉勝
教師經驗豐富，精通國粵英語，耐心教授指導考取筆試。(專誠為僑胞服務)

萬國駕駛學校

地址：206 東六街及緬街 223 室
電話：254-2805 872-0058
教導經驗豐富 學技容易快捷
全埠收費最平 效果保證最好

京士威駕駛學校

KINGSWAY DRIVING SCHOOL
3351 KINGSWAY 全課程 120 元
歷史悠久，經驗豐富
教師黎美英 MAY LAI
434-5982 (廿四小時)

通達駕駛學校

T.T. DRIVING SCHOOL
No. 6, 246 EAST BROADWAY, 電話：321-7324
(BROADWAY AND KINGSWAY)
VANCOUVER, B.C.
學費特平 每時 19 元
八鐘 136 元 免費接送
教授考取筆試

城市駕駛學校

City Driving School
4484 緬街近 29 街
電話：874-4544
蘇偉勝
教師經驗豐富，精通國粵英語，耐心教授指導考取筆試。(專誠為僑胞服務)

城市駕駛學校

City Driving School
4484 緬街近 29 街
電話：874-4544
蘇偉勝
教師經驗豐富，精通國粵英語，耐心教授指導考取筆試。(專誠為僑胞服務)

(一) 普
現在我國
的人口已
常參加體
零零零年
一人口，
，關鍵是
的體育活
的體育活
到本
界第一流
國已有一
目達到和
項目達到
平，在奧
或接近第
育設施。
建大小運
萬多個。
場地，建
建成一批
實施的比
實現體育
市範圍內

及城鄉體育。約有三分之一約三億多一經體育活動，到二爭取有二分之六（約六億）參加抓好學校體育每天有一小時運動。

世紀末，要力至四公斤，胸至三厘米，體至三厘米，胸動技術達到世界水平。現在我三分之一之項接近世界水平接近世界多數和近代世界多數運會上要達到三名。

現代化的體育建設以來已興動場地四十一年到二零零零年設要求達到：擁有現代化設備訓練場地，全場地在一個合理分佈。

社上海一位患血十四歲的女孩，在接受胎肝移植後已愉快地過了一年十八天，為目前世上接受存活胎肝移植患者中最長的人之一。

首中移胎存者 例植活年一

這個男孩名叫劉青，是中國第一個接受胎肝移植治療的白血病患者。去年初男嬰因長期低熱，渾身乏力，家長領他到第二軍醫學院附屬長海醫院血液科急診。經診斷，確認為急性淋巴白血病。

患的是急性淋巴白血病合併膿膜白血病，決定對孩子進行中、大劑量聯合化療。

國際上新興的治療肝癌的新方法，使個別國取得了成功。這種療法，先用大劑量的放射線將患者體內

首位胎肝移植治療的白血病患者劉青，在接受胎肝移植後已愉快地過了一年十八天，為目前世上接受存活胎肝移植患者中最長的人之一。

首位胎肝移植治療的白血病患者劉青，在接受胎肝移植後已愉快地過了一年十八天，為目前世上接受存活胎肝移植患者中最長的人之一。

求醫。經患的是急性血病合併醫院根據，決定對首例胎肝胎肝

診斷，確診性淋巴細胞腦膜白血病長期實驗研究進行中。移植治療。移植是近年來的治療其新方法，只取得了成功，先用大劑將患者體內

民。日前倭島冰仔鷄近，水警動木船，遂將之截四人全是警在船上搶古董，包器，陶器由戰國到

傍晚，澳門頭北安碼頭輪發現一隻覺得有可疑停搜查。船大陸居民。搜出三十多招有玉器，及銅器，年清朝。其中

部代瓷件水上，機附離

兩個澳門人接貨時落網，中已共拘捕該批古董，說該批古董係由一個叫南落船運往，搜出物品是博物館藏的，則有待來澳查驗。

電話：437-1015

剪草 剪樹

剪草 倒樹

修樹・清理庭園・垃圾

電：251-3089

例：251-3089

0.00

口，

實)

〇六號

開愛權 視光博士
周慶倫 驗眼配鏡專家
陳祖聖 精配隱形眼鏡

Jack K. Chow O.D.
Raymond S. Chow O.D.

Optometrist
Tel. 685-8231

518 Main St., Vancouver, B.

售機票
港特價機票
內外各種機
，辦理回國
光團，安排
球各地旅遊

特價機票歡迎垂詢
國內外及世界各地
來回港台及東南亞
接辦移民特價機票

捷旅社
 PRESS TRAVEL
 nder St. Vancouver, B.C.
 386 (中環文化中心新翼二樓)
 各地旅遊觀光團。
 代辦一切旅遊業務，酒店，保險，簽證，
 豪華或廉價機票，代理中國及世界
 安全快捷，服務第一
 來回香港及溫哥華

日 卅月 五 年四八九一元公

日 卅月 五 年四八九一元公

10

[illegible]

(華語)

本公司特設預售墓
碑、骨灰盅、雲
等服務，俾僑胞
雨綢繆，不至將
抵升，更可免受
展之苦而累及家

售墓地

本店常備
長青樹木
結婚花球
長生花牌
花籃花圈
歡迎光顧

呂頌詒主理

GEO. LOUIE 住宅: 255-9675

銀等貴重金屬也沒有尾隨西方經濟復甦而上漲，反而受到美元強勁與利率居高不下

得不大量地開採石油，倒價價上。一九二二年，石油年銷價先漲後降，比一九二一年的平售價低百分之十四、十四和十四。西歐和古巴去春油均價格先漲後降。船則由於消耗量，川汽漲成六，南非則苦於乾旱，使得甜菜和甘蔗收成，食糖價位有所上升。此外，美國庫存米去冬過剩，去年進行一停，價格亦相當疲軟。

尤為引人注目的是：石油自一九七三年以來首次降價，却沒有能夠刺激石油需求回升。美國在輕的帶動下，石油需求雖有增加，可是日本和西歐國家需求和價格均回升，有助於部份發展中國家的經濟復甦。

從種種迹象分析，今年世界經濟形勢將好於去年，可望出現百分之三點七至四點九的增長。

在新的挑战面前，發展中國家愈覺必須建立以本國基礎原料為基礎的工業體系，增加以初級產品加工層次，提高產品的附加價值，改變出口貿易型態，促進和增加非傳統商品出口，實行經濟多元化；在引進技術的基礎上，加強自身研究與發展，逐漸將技術密集型知識密集型產業的比重，以便建立產業結構的「金字塔」等，以應付新產業革命對初級產品的衝擊。

是長十九厘米，寬十一點四厘米，厚二點五厘米。化石灰褐色，光潔細膩。它的透明度較高，使人一眼就能清晰地看到那下大上尖，呈圓錐形，好像一支出土

祇供參考并不鼓勵投注

黃庭堅的這塊化石，於六十年代被人在江西武寧縣老縣城的石家祠亂石中找到的。關於化石，中國自書末以來的

今日各場精選

1. Ebony Express (Johnson)
Farther North (Smith)
Winning Bullett (Grubb)
2. Rebls Doe (Mena)
Domarcan (Walker)
For The Gyper (Wolski)
3. Chere Mamselle (Mena)
Mark's Theme (Krasner)
Johnnie McDougal (Walker)
4. CC'N Me (Johnson)
Classy Cyn (Grubb)
Grenadine (Leverre)
5. Eric Barbaric (Rycroft)
Ninety Percent (Mills)
Whalen J (Grubb)
6. Eilat's Bud (Lacoursiere)
Camus (Estrada)
Little Bit Crazy (Rycroft)
7. Track Tyrant (Estrada)
Dark Regent (Loseth)
The Senator (Grubb)
8. Police Command (Krasner)
Priceless Victory (Mills)
Mademoiselle Beau (Rycroft)
9. Pro Passer (Loseth)
Harbor Road (Estrada)
KD's Knight (Krasner)
10. Waldorf (Rycroft)
Mr. Mose Be (Wakler)
Tar Beau (Grubb)
Bad Ruler (Mills)

馬 9. Pro Passer (Loseth)

鵝鵝螺這種動物過去是很多的，
今只剩下在西南太平洋底的極少幾個
，其有罕見的「活化石」。
「活化石」就是現代鳥賊類動物的化石，
鵝鵝螺和鳥賊有很多相似之處，
都在淺海淺水生活，
有一對大眼睛和發達的神經系統，
前部長有許多觸手或觸鬚，
它們用吸盤的力，能靠嘴而向後迅速運動，
在浮游的生物進化進程中，
鵝鵝螺因為太笨重的外殼，
限制了它的活動能力而逐漸被淘汰。
相反，鳥賊的硬殼因為適應環境而埋藏於外殼中，
因此得十分靈活。
時人發展堅韌洋中常見的十分靈活。
時人發展堅韌了解其中奧秘，
他的這首詩却是抒寫寄托了他當時在政治上被壓抑，
而渴望能有所為的思想感情。

黃巖的這塊化石，於六十年代在人在江西武寧縣老縣城村的山家祠裏找到的。關於化石，中國唐宋以來文獻著作中都有記載，但沒有留下當時研析的實物。詩人所載的這塊化石，是迄今中國發現的最早的一塊化石標本。

據科學鑑定，這塊化石叫「標準角石」，是中奧陶世中國特有的「標準石」。這塊化石不但盛產於詩人的故鄉江西，也產於中國南方諸省，甚至新疆、西藏也有發現。許多地方稱為「買寶石」，「石寶」或「珠角石」。但它不是「竹筴」，而是如億數萬年前前所產的「石筴」或「珠角石」。

沿海的一些圓錐頭怪石——鵝鵝頭怪石，化石的證據，暗示人們：在遙遠的古代，產這類化石的石灰岩地帶是個寬闊的海洋。溫暖的陽光照耀着

家酒陶陶

102 E. Pender Street
Vancouver, B.C.
PHONE: 681-0131

地址： 士巴丹拿道
壹〇二號

雲南華
片大酒家
燒臘小
食精美
大蒸小
吃便

桃園餐室

HO INN CHOP SUEY

79 EAST PENDER STREET
Vancouver, B.C.
684-3743 684-4822

無任歡迎

僑胞光顧

豐儉隨意

大蒸小酌

利口福飯店
Delightful Food Restaurant
 片打街東二百五十七號 電話：六八四 一九一六
 營業時間：每日上午十一時至下午九時
 逢星期一休息

每席九十元	供應白飯 足十位用	清蒸排骨 京都排骨	八寶菜 蟹肉菜胆	海參冬菇 雙肉扒菜綠	羅漢扒菜 粟米時菜	當紅炸子雞 薑蔥焗蟹鉗	酬賓席
-------	--------------	--------------	-------------	---------------	--------------	----------------	------------

每席三十七元	供應白飯 三十七元	甜酸咕嚕肉 北菇燕滑雞	蟹肉扒菜綠 北菇扒菜綠	鮮片雷耳菜 八珍會富蟻	雞片雷耳菜 鮮片時菜	抵食 經濟	大和菜
--------	--------------	----------------	----------------	----------------	---------------	----------	------------



新都城 海鮮酒家

NEW CAPITAL SEAFOOD RESTAURANT

158 E. PENDER ST. VAN. B.C.

TEL: (604) 681-1828

五月份 特價酬賓席 (請預訂)

冷盤：海蜆拼燒蹄
 串燒牛仔肉
 彩鳳慶運菜
 武熟羊：羊打

游水海鮮
 壽筵喜酌
 筵開卅席
 歡迎預定

精美點心
 正宗粵菜
 生扣鴛鴦雞
 蟹肉會燕窩
 奶油焗龍蝦
 琵琶大鴨
 玉蘭鮮吊片
 清蒸游水石斑
 天鰲雪炒飯
 干燒伊麵
 紅豉沙撈越
 合時生果

每席一百廿八元

天天茶市

七天營業：每日上午九時至晚上十時
 華埠片打東街一五八號

 店餅 馬金
廳餐茶

GOLDEN HORSE
Bakery & Restaurant Ltd.
溫哥華細街 416 號
415 Main St. Vancouver B. C.
V6A 2T4 Canada Phone 683-7252

結婚禮餅
精美餅券
茶餐常餐
滑雪糕

新飽西餅
生日蛋糕
粉麵飯
冷熱飲品

加輝鋁窗綜合工程公司 cathay aluminum & art gallery 加輝 33 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 畫廊 中西名畫裝裱精配畫框 保潔雙層玻璃窗門紗門 鋁質百葉窗簾款式新穎 安全窗花樓房欄格裝修 電話: 873-8821 住宅: 324-5913	建利建築工程 KELLY CONSTRUCTION 新舊裝修 土庫間隔 水電工程 油漆工程 政府牌照 免費估價 電話: 873-2566 321-5819	麥秋油漆工程 大小工程, 一律歡迎 從速, 六時後八時(一)一四〇 電話: 873-2566 321-5819	亞趙建築公司 J. CHIU CONSTRUCTION TEL: 327-2588 免費估價 土庫間隔 水電工程 油漆工程 政府牌照 免費估價	煤氣工程 電話: 939-8275 鮑洽 專辦煤氣 土庫間隔 水電工程 油漆工程 政府牌照 免費估價	整新裝修 免屋車土內 費頂房庫外 估水陽間油 價潤台格漆 夜間電: 434-7043	關氏建築裝修 CONSTRUCTION TEL: 254-7460 水電土庫 工價內外 精修陽台 廉價油漆
---	---	---	---	--	--	---

職怡裝修 電話: 254-8967 免費估價 土庫間隔 水電工程 油漆工程 政府牌照 免費估價	CRYSTAL INNOVATIONS LTD. 晶美裝修建築公司 本公司有地及房屋供閣下選擇承建新屋 手工一流, 舊屋翻新, 商業樓宇裝修, 代設計劃則, 免費估價。 黎熙洲 RICHARD LAI 321-2945 FERDINAND KLAPWUK	JOHNNY CHOW PLUMBING 959 EAST 21ST AVENUE VANCOUVER, B.C. V5V 1S4 PHONE: 876-2057 876-6872 保日水新政府 君夜應煤業合 意召氣修法 牌	嘉華冷暖氣工程 煤氣暖氣冷氣凍房 2044 TURNER ST. TEL: 251-1616 請▲▲▲▲▲氣冷食牛大專 電日快收政機凍櫃奶小商科 黃夜捷費府熱房餐瓜雜業裝 耀服安從牌水冷氣館菜貨家夏 堂務當廉照暖暖貨肉店庭修	順發冷氣工程 雪凍暖冷氣爐 修理按步肉, 牛奶, 菜蔬。 日夜服務, 免費估價。 電話: 296-1431 朱先生	聯合裝修公司 253-6765 254-8061 (24小時服務) 免費估價 土庫間隔 水電工程 油漆工程 政府牌照 免費估價	A. CHIN 陳達良 電話: 291-0505 價工圖房新商土承 錢作則屋舊業木接 公妥設改裝住大 道當計建宅程小
---	---	---	---	---	--	--

AAA文件急通有限公司 TRIPLE A COURIERS LTD. 203-37 打街東 專車上門收派本市區各種文件 及小包票, 收費便宜。例如: (由華埠收派至市中心商業區, 每 件兩磅以下, 祇收三元)。 即收即派, 比寄掛保信還快。 簽名收派, 忠誠為僑胞服務。 電話: 689-3677	專門起屋 新昌建築工程公司 專門承建新屋, 兼開新屋土庫 全部鬼佬技工, 保證材料上乘 政府合法牌照, 起貨快捷妥當 一參加我們的建築計劃, 可為你節省二萬元 電話: 255-9147	田健三行工程 Tien Tin Construction Ltd. 包工土庫內外 君作小房陽改 滿細工間陽油 意緻程格台漆 日274-4842 254-2764 函254-6011	恒基建築公司 CONSTRUCTION CO. LTD. 馬325-8520 馬435-5961 免費估價 土庫間隔 水電工程 油漆工程 政府牌照 免費估價	聯合裝修公司 253-6765 254-8061 (24小時服務) 免費估價 土庫間隔 水電工程 油漆工程 政府牌照 免費估價
--	---	---	--	--

升寶電器冷器 電話: 321-4482 24小時服務 政府註冊 專業技師 修理安裝 保證妥當 雪櫃爐頭 製雪機 洗碗碟機 凍櫃 乾衣機 微波爐	新新建築公司 SUN SUN CONSTRUCTION CO. PHONE: 324-0538 水電土庫房商 電磚內外庫屋店 裝修鋪油間修裝 修砌漆格建修	恒利水電暖氣工程 HENRY'S CONTRACTOR (1978) LTD. 專門安裝修理水喉, 電 火, 暖氣及家庭電器設 備工程。電動通喉。 298-8924 24HRS. 438-1237	彭鴻記裝飾 電話: 874-6915 土庫間隔 水電工程 油漆工程 政府牌照 免費估價	Maxim's 美心餅店 257, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1X8 CANADA 地方二樓 價格公平 品質優良 結實耐用 各式西餅 各式麵包 各式蛋糕 各式甜品 255-7264
--	---	---	--	---

楊氏建築裝修 工砌磚瓦內外土庫 精砌包仔外庫間隔 價砌路水油間漆格 廉石面潤漆格 電話: 430-1089	永成裝修 廚修內外磁新土庫 房整油磚建間 櫃水油瓦加建 仔喉漆仔格 電話: 255-3663	昌盛水喉 Tel: 324-1486, 738-7775 鄭先生 專門修理 電動通渠 水喉潔具 換熱水爐 裝修廚廁 日夜服務	電器冷氣修理 電話: 321-2050 435-7659 僑特經政雪洗買 胞價驗府櫃衣賣 優技牌爐乾新 待師照頭舊 衣	陳冠夫建築公司 請電 321-7289 泥換屋內外土庫 磚新磚換外庫 油鋁換外庫 漆窗新格台 政府牌照 快妥誠實服務	胡關誠建築公司 ★承建華屋新屋 ★兼建商業舖位 ★兼做建築貸款 ★全部西人技工 本公司工作安上車 政府合法牌照 地址: 文華大廈二樓 傳呼機: 667-0919 公司: 688-1337 住宅: 873-0507
---	--	---	--	---	---

李錦記 蠔油 加西總代理: 香港貿易有限公司 電話: 六六九.六〇一九 統辦: 蠔味醬, 艇妹蠔油, 熊貓牌蠔油, 粗幼蝦醬, 金標辣椒醬, 海鮮醬, 生晒生抽, 老抽, 金標老抽.	合利建築公司 HUMLEE CONSTRUCTION LTD. 商店住宅 舊屋翻新 泥水木工 燒焊工程 承建新屋 車房土庫 防盜門窗 工作妥當 MING LEE 327-2253 KIM HUM 324-2782 HSIN LEE 879-1386 精工電器修理 電話: 689-6695 327-7137 家庭電器 爐頭洗碗 乾衣機 免費估價 電器 雪櫃 洗衣機 碟機	專通渠道 日夜服務 專門工具 不論大小 漏水救急 電爐修理 電話: 254-1176 或 253-7363 余先生 Evergreen Landscaping 園藝 7188 Bridgwood Dr., Burnaby, B.C. V5A 3T6 Ph. 438-0306 住宅 商業 工業 綠草種樹 護新 台養植樹 石草 英語電: 438-0306 (24小時)
---	--	---

WESTCOAST OFFICE SERVICES 546 East Hastings Street, Vancouver, B.C. TELEPHONE: 251-1296 TELEX: 04-54668 西岸文件電訊服務 華埠 映印, 藍圖 首創	蘇權裝修建築 SO KUEN CONSTRUCTION CO. 註冊公司 信譽保證 酒吧廚房 瓷磚油漆 露台車房 土庫間隔 商業樓面 住宅改建 請電: 324-2886 森美攝影室 入籍, 護照, 移民, 簽證等證件相片, 四天有取 彩色四張只收\$9.95 (八四年五月卅一日前有效) 凡三至四人加贈彩色家庭相4X5吋一張 五人或以上加贈彩色家庭相5X7吋一張 872-3821 七天營業 3555 Main St. 近20街	Global Optical Ltd. 12 East Pender St. Vancouver, British Columbia V6A 1T1, Canada (604) 669-0602 七天營業 星期一至六 上午十時至下午六時 星期日 上午十時至下午三時 片打東街十二號 中華文化中心商場地下	高寶眼鏡公司 本公司特備各國名廠眼鏡 專為東方人仕面型而設計 美觀大方, 種類繁多 新張期內特價 八折優待僑胞 美觀大方, 種類繁多 新張期內特價 八折優待僑胞
---	---	---	---

總統旅行社 PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD. 11 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1C6 Canada 喜士定街一六六號地下, 活活百貨公司對面 回港機票特價, 來回可停台北 並可安排簽證及台灣導遊服務 專售廉價機票前往港台星馬各地 代理加、日、國、泰機票及移民機票 特平 中國旅行團, 特別推出, 中國遊, 故鄉遊, 消遣遊 選擇最多, 出國最密, 價錢最優待 歐洲七國旅行團 1679元起 五月份起每週出發全線16日一流食宿 CPAIR 國內機票大減價: 卡加利或文華來回 104元起 多倫多來回 249元起 溫尼辟來回 198元起 滿地可或渥太華來回 279元起 ☎ (804) 684-4151 (804) 684-4152	實用鋁鐵工程公司 PRACTICAL IRONWORKS LTD. No. 9-7315 MEADOW AVE., BURNABY B.C. V5J 4Z2 公司: 430-4552 住宅: 325-9541 防盜窗花 鋁鐵欄杆 鐵閘扶手 大小鋁鐵工程 免費估價 歡迎查詢	榮記 麵家 WING KEE RESTAURANT 6260 NO. 3 ROAD RICHMOND B.C. 電話: 270-1825 本號特聘香港名廚主理 粥粉麵飯 雲吞水餃 明爐燒烤 生猛海鮮 正宗粵菜 晚飯小酌 堂食外賣 一律歡迎 位於列治文區第三路 6260 號 前後寬大停車場即 SEARS 百貨商場對面 營業時間: 由上午十一時至晚上十一時 逢星期三休息	美藝房屋設計中心 天忠裝修建築公司 ELEGANT HOME CENTRE INC. ELEGANT CONSTRUCTION LTD. 756 E. HASTINGS ST. VAN. B.C. Tel: 253-5696 (粵、國、英語) 華埠首創第一家 現成新屋圖則供應中心 首創華埠第一家 (承接: 商業或住宅, 大小工程, 包工包料) 溫哥華文忠裝修建築公司創辦, 本公司備有 現成新屋圖則供應中心, 歡迎參觀 百多款現成屋圖則出售, 歡迎參觀 選擇, 更有多種服務, 包括範圍: (一) 繪圖: 各類裝修材料, 高級地毯, 優雅傢俬, 新款廚櫃, 特價電器 (二) 管理: 業主可自選材料, 本公司專人代管理建築, 可免偷工減料或拖延工程之虞 (三) 代辦: 代尋理想屋地, 並建設新屋 (四) 設計: 代設計及改圖及政府入帳申請 (五) 監工: 投資物業, 新舊保養, 免費指導舖位及地盤方法, 歡迎 按揭貸款, 專人負責, 代辦貸款手續, 歡迎查詢。 本公司的信譽! 貴客們的保障! 有工程師為你計力點! 有設計師為你計角度! 有會計師為你計貸款! 有承建商為你省金錢! 新張期內, 裝修材料, 一律特價
--	---	--	---